



STATE OF NEW YORK | EXECUTIVE CHAMBER

ANDREW M. CUOMO | GOVERNOR

Для немедленной публикации: 4 июня 2012 г.

**ГУБЕРНАТОР КУОМО (CUOMO) ПОТРЕБОВАЛ ПРИВЕСТИ ЗАКОНОДАТЕЛЬНЫЕ АКТЫ В  
СООТВЕТСТВИЕ С УГОЛОВНЫМ ПРАВОМ ШТАТА НЬЮ-ЙОРК И ОСВОБОДИТЬ ТЫСЯЧИ ГРАЖДАН  
ШТАТА ОТ НЕНУЖНЫХ НАКАЗАНИЙ ЗА МЕЛКИЕ ПРЕСТУПЛЕНИЯ**

Сегодня Губернатор Эндрю М. Куомо (Andrew M. Cuomo), совместно с законодателями, прокурорами округов и руководителями силовых структур, заявил о необходимости унифицировать местные законодательные акты, которые касаются наказаний за индивидуальное и коллективное хранение малых количеств марихуаны, дабы привести такие акты в соответствие с уголовным правом штата Нью-Йорк (New York State's Penal Law). Созданный таким образом новый закон освободит от ненужных наказаний за мелкие преступления тысячи ньюйоркцев, которыми чаще всего оказываются молодые люди, выходцы из негритянской и испаноговорящей среды.

«Сегодняшнее заявление направлено на восстановление справедливости и согласованности наших законов ввиду имеющихся в них разночтений касательно хранения малых количеств марихуаны», — подчеркнул Губернатор Куомо (Governor Cuomo). «Эта проблема, прежде всего, касается молодых людей — они на всю жизнь получают клеймо за проступок, который в иных условиях можно было бы трактовать как обычное нарушение. Имея за плечами судимость, им гораздо сложнее найти работу. Все мы стремимся сделать Нью-Йорк более справедливым, безопасным штатом, чтобы каждый его гражданин мог рассчитывать на защиту закона, без какой либо дискриминации относительно возраста или цвета кожи».

Спикер Законодательного собрания Шелдон Сильвер (Sheldon Silver) отметил: «То, что предлагает Губернатор Куомо (Cuomo) — это логичное и, к сожалению, необходимое разъяснение наших законов, в их состоянии на сегодняшний день. Ведь всем известно, что хранение марихуаны может навсегда запятнать и опорочить репутацию тысяч молодых граждан, чаще всего цветных, хотя до этого они не совершали уголовных преступлений. Это формальное превышение меры необходимого наказания, и нам хотелось тщательно и быстро решить этот вопрос».

Член Законодательного собрания Карим Камара (Karim Camara), председатель «Законодательного форума избирателей от негритянской, пуэрториканской, испаноговорящей и азиатской общественности штата Нью-Йорк» (New York State Black, Puerto Rican, Hispanic and Asian Legislative Caucus), сказал: «Мы благодарны Губернатору Куомо (Cuomo) за его стремление привнести справедливость в нашу юридическую систему. По этому закону индивидуальное либо

коллективное хранение небольших количеств марихуаны будет считаться правонарушением, но не преступлением. Столь мелкое нарушение испортило будущую биографию многим ньюйоркцам, особенно представителям национальных меньшинств, что вело к ухудшению обстановки в сообществах нашего штата. Усовершенствовав закон, Губернатор поможет сделать наш штат более безопасным и сильным для всех граждан Нью-Йорка».

Член Законодательного собрания Хаким Джеффрис (Hakeem Jeffries) отметил: «Сегодня Губернатор Эндрю Куомо (Andrew Cuomo) стремится усовершенствовать закон, стандартизовав наказание за хранение марихуаны, чтобы положить конец существующей практике, когда бессмысленно портятся тысячи судебных, а правоохранные органы тратят миллионы долларов, отвлекаясь от борьбы с серьезными преступлениями. На протяжении многих лет тысячи ньюйоркцев, в основном выходцы из негритянской и латиноамериканской среды, подвергались ненужным судебным преследованиям за мелкие нарушения, что впоследствии мешало им найти работу и повышало напряженность в отношениях между правоохранными органами и сообществами. Данный закон позволит соответственно наказать лиц, виновных в хранении малых количеств марихуаны, не портя им в дальнейшем биографии. Спасибо Губернатору за справедливое отношение ко всем ньюйоркцам с позиций Законодательства штата Нью-Йорк».

Комиссар полиции Реймонд У. Келли (Raymond W. Kelly) сказал: «Предлагаемый нам закон предполагает сбалансированный подход и соотносится с духом соответствующих положений устава полиции штата Нью-Йорк (NYPD), принятых в прошлом году. Кроме того, новый закон не изменит поддержания норм жизни, поскольку он сохранит наказания за курение марихуаны в общественных местах».

Согласно действующему Уголовному кодексу штата Нью-Йорк (New York State Penal Law), лицам, уличенным в ношении 25 граммов или меньшего количества марихуаны в общественных местах, выдвигается обвинение в совершении правонарушения класса «В». А за такое правонарушение, как индивидуальное хранение марихуаны полагается штраф. Новый закон будет предусматривать штраф как за частное так и коллективное хранение малых количеств марихуаны. Курение марихуаны в общественных местах будет по-прежнему считаться правонарушением.

Согласно закону Marijuana Reform Act, подписанному губернатором Хью Кэри (Hugh Carey) в 1977 г., частное хранение малого количества марихуаны является правонарушением, за которое на лиц, уличенных впервые, налагается штраф в размере до 100 долларов. Ношение марихуаны в общественных местах по-прежнему является правонарушением.

С момента подписания этого закона число арестов за хранение малых количеств марихуаны резко возросло с порядка 2000 в 1990 г. до 50000 на сегодняшний день — прежде всего в г. Нью-Йорке, где ежегодно производится 94 % арестов.

Больше всего арестам, связанным с марихуаной, подвергаются юные представители национальных меньшинств. Из граждан, арестованных в штате Нью-Йорк за прошлый год, более

50 % составляли лица в возрасте до 25 лет, и 82 % были выходцами из негритянской или испаноговорящей среды. 10 % из 53124 арестованных ранее не привлекались к ответственности за преступления. Для таких арестованных, как и для лиц, уличенных в хранении малых количеств марихуаны, такое пятно на их биографии мешает им в дальнейшем получить работу.

Прокурор округа Манхэттен (Manhattan District) Сайрус Р. Вэнс мл. (Cyrus R. Vance, Jr.) отметил: «Безопасность и справедливость — вот два столпа, на которых зиждется наша система уголовного права. Поэтому я поддерживаю предложенные Губернатором Куомо (Cuomo) изменения к закону, регулирующие хранение марихуаны. Это простое и справедливое изменение позволит нам перенаправить значительные средства на борьбу с наиболее опасными преступлениями и проблемы с преступностью, и, говоря откровенно, это верный подход».

Прокурор округа Бруклин (Brooklyn District) Чарльз Дж. Хайнс (Charles J. Hynes) сказал: «Я полностью поддерживаю предложенные Губернатором Куомо (Cuomo) изменения к закону о марихуане. Данный закон позволит обеспечить гораздо более сбалансированный подход к правонарушениям, связанным с марихуаной и дополнит те прогрессивные начинания, которые уже сейчас служат нашему обществу. Он позволит правоохранительным органам более эффективно использовать ресурсы. Я аплодирую Губернатору Куомо за его руководство в этом вопросе».

Прокурор округа Квинс (Queens County) Ричард А. Браун (Richard A. Brown) сказал: «Предложенный закон создаст баланс между нуждами правоохранительных органов и интересами общества. Мы присоединяемся к нашим коллегам из правоохранительных органов в поддержку закона, предложенного Губернатором, который усилит справедливый характер функционирования нашей юридической системы».

Прокурор округа Бронкс (Bronx County) Роберт Т. Джонсон (Robert T. Johnson) отметил: «Если коротко, то фраза «ношение в общественных местах» просто не нужна в этом законе. Закон уже определил, что хранение малых количеств марихуаны является незначительным преступлением против нашего общества. Предложение Губернатора Куомо (Cuomo) придаст последовательность нормам закона и устранил необходимость в стольких арестах, которые подрывают доверие между обществом и силами правопорядка».

Прокурор округа Стейтен-Айленд (Staten Island District) Дэниел М. Донован мл. (Daniel M. Donovan Jr.) сказал: «Губернатор мудро решил некоторые из тех проблем, с которыми столкнулся я, как и другие прокуроры, когда такие изменения были предложены впервые. Закон по-прежнему будет преследовать тех, кто, нарушая порядок, открыто курит марихуану в общественных местах, и не воспрещает полиции идентифицировать преступника, а значит тот, кто виновен в более тяжких преступлениях, не сможет отделаться простым штрафом. С другой стороны я надеюсь, что полиция штата Нью-Йорк (NYPD) сможет перенаправить часть своих ресурсов на борьбу с более серьезными преступлениями, а также на то, чтобы обеспечить этому городу репутацию самого безопасного города в Америке».

Russian

Прокурор округа Нассау (Nassau County District) Кэтлин Райс (Kathleen Rice) сказала: «Столь разумной реформой уголовного кодекса, которая утверждает справедливость и согласованность положений закона, Губернатор Куомо (Cuomo) укрепляет связь нашего общества с силами правопорядка. Как прокурор я знаю, что наша связь с обществом — самое важное средство обеспечения безопасности в наших районах. Эта реформа позволит нашей полиции продолжить работу по обеспечению безопасности наших улиц, сосредоточившись на более серьезных преступлениях. Я аплодирую усилиям Губернатора и готова внедрять эти нужные изменения».

Президент Благотворительной ассоциации женщин-патрульных г. Нью-Йорка (New York City Patrolmen's Benevolent Association) Патрик Дж. Линч (Patrick J. Lynch) отметил: «Призыв Губернатора изменить полицейские меры по перекрытию, дознанию и досмотру выявленных каналов контрабанды вполне разумны и соответствуют действующему уставу, изданному комиссаром полиции. Полицейская благотворительная ассоциация штата Нью-Йорк (NYC PBA) решительно поддерживает ясные и верные директивы нашим сотрудникам касательно их обязанностей в конкретных случаях».

Габриель Сайег (Gabriel Sayegh), директор организации «Альянс по наркополитике штата Нью-Йорк» (New York State Director for the Drug Policy Alliance), сказала: «Чрезмерные наказания негативно влияют на нашу юридическую систему. Они ломают судьбы людей, способствуют ненужной трате средств налогоплательщиков и росту недоверия между обществом и силами правопорядка. И эта проблема, которая связана с ношением в общественных местах небольших количеств марихуаны, эта несправедливость скоро отойдет в прошлое. Нам следует благодарить Губернатора за его руководящую роль и постоянное стремление сделать нашу юридическую систему более справедливой для всех граждан Нью-Йорка».

Донна Либерман (Donna Lieberman), исполнительный директор «Союза гражданских свобод штата Нью-Йорк» (New York Civil Liberties Union), сказала: «Граждане наших районов и силы правопорядка должны действовать сообща, на партнерской основе, чтобы сделать наш штат безопасным. Однако необоснованно суровые меры наказания за мелкие правонарушения подрывают доверие, столь необходимое для создания партнерских отношений. Именно поэтому так важен закон, предложенный Губернатором Куомо (Cuomo). Низведя хранение и ношение в общественных местах малых количеств марихуаны до уровня обычного правонарушения, этот закон поможет восстановить доверие между обществом и силами правопорядка. В итоге, благодаря этому закону, Нью-Йорк станет более безопасным штатом».

###

Другие новости см. на веб-сайте [www.governor.ny.gov](http://www.governor.ny.gov)  
Штат Нью-Йорк | Executive Chamber | [press.office@exec.ny.gov](mailto:press.office@exec.ny.gov) | 518.474.8418